

Spezialreiniger HEISSNER CLEAN ZP9001-00	DE
Anwendung: <p>500ml Spezialreiniger mit 9,5 L Leitungswasser mischen und die zu reinigenden Teile 24 Stunden darin einlegen. Anschließend mit reichlich Frischwasser abspülen und ggf. hartnäckige Rückstände mit einem Schwamm entfernen. Die Reinigungslösung darf auf keinen Fall in das Biotop zurück gelangen, sondern sollte über das häusliche Abwassersystem entsorgt werden.</p>	
<p>Erste Hilfe im Schadensfall: Vergiftungssymptome können erst nach vielen Stunden auftreten, deshalb ärztliche Überwachung mindestens 48 Stunden nach einem Unfall. Nach Einatmen: Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen. Nach Hautkontakt: Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Nach Verschlucken: Sofort Arzt aufsuchen. Auswirkungen auf die Umwelt: Nicht unverdünnt bzw. in größeren Mengen in das Grundwasser oder in die Kanalisation gelangen lassen.</p> <p>Lagerung und Transport: Stehend und verschlossen im Originalgebinde, kühl und sonnengeschützt transportieren und lagern. Nicht mit anderen Chemikalien mischen!</p> <p>Inhalt/Behälter gemäß örtlicher/regionaler/nationaler/internationaler Vorschriften der Entsorgung zuführen.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	NL
Toepassing: <p>meng 500 ml-speciaal reinigingsmiddel met 9,5 l-leidingwater en laat de te reinigen onderdelen daarin 24 uur inweken. Spoel vervolgens met veel schoon water na en verwijder hardnekkige resten evt. met een spons. De reinigingsoplossing mag nooit terugkeren in de biotoop, maar dient via het huishoudelijke rioolwatersysteem te worden afgevoerd.</p>	
<p>Eerste hulp in geval van contact met het product: Het is mogelijk dat symptomen van vergiftiging pas na een paar uur optreden. Daarom is het belangrijk dat de patiënt gedurende minstens 48 uur na een ongeval medisch opgevolgd wordt. Na inademen: zorg voor frisse lucht en consulteer een arts wanneer u ongemak ervaart. Na contact met de huid: meteen met water en zeep afwassen en goed afspoelen. Na inslikken: consulteer meteen een arts. Effect op het milieu: niet onverdund of in grote hoeveelheden in het grondwater of in de riolering laten vloeien. Bewaring en transport: Transporteer en bewaar het rechtstaand, gesloten in de originele verpakking, koel en beschermd tegen de zon. Meng het product niet met andere chemicaliën! Sorteer de volledig geleedigde verpakking bij het stedelijk afval. Gedeeltelijk geleedigde verpakkingen dienen naar een depot voor speciaal afval (depot voor gevaarlijk of giftig afval) gebracht te worden. Inhoud/verpakking afvoeren naar de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.</p>	

Специални почистващи препарати HEISSNER CLEAN ZP9001-00	BG
Приложение: <p>Смесете 500 ml от специалния почистващ препарат с 9,5 l чешмяна вода и поставете вътре частите, които трябва да бъдат почистени, в продължение на 24 часа. След това изплакнете обилно с чиста вода и при необходимост отстранете упоритите остатъчни замърсявания с помощта на гъбичка. Почистващият разтвор в никакъв случай не трябва да влиза в контакт с околната среда, затова го изхвърлете в канализацията.</p>	
<p>Първа помощ при аварии: симптомите на отравяне могат да се появят едва след часове, затова след злополуката е необходим контрол в продължение на минимум 48 часа. След вдишване: изведете на чист въздух, при оплаквания потърсете лекар. След контакт с кожата: незабавно измийте с вода и сапун и изплакнете добре. След поглъщане: незабавно потърсете лекар. Влияния върху околната среда: не изпускайте не разреден или в големи количества в подпочвените води или в канализацията.</p> <p>Съхранение и транспорт: транспортирайте и съхранявайте изправен и затворен в оригинална опаковка, на хладно и защитено от слънцето място. Не смесвайте с други материали! Съдържанието/съдът да се изхвърли в съответствие с местната/регионалната/националната/международната уредба.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	FR
Application : <p>Mélangez 500ml de nettoyant spécial à 9,5 L d'eau du robinet et laissez-y tremper les pièces à nettoyer pendant 24 heures. Ensuite, rincez abondamment à l'eau douce et, le cas échéant, éliminez les résidus tenaces à l'aide d'une éponge. La solution nettoyante ne doit en aucun cas retourner dans le biotope, mais doit être éliminée via le système d'eaux usées domestiques.</p>	
<p>Premiers secours en cas de sinistre : les symptômes d’empoisonnement peuvent apparaître après plusieurs heures seulement, c’est pourquoi une surveillance médicale est nécessaire au moins dans les 48 heures après l’accident. Après inhalation : transporter les personnes contaminées à l’air frais, appeler un médecin en cas de malaise. Après un contact cutané : laver immédiatement avec de l’eau et du savon, puis rincer abondamment. Après ingestion : appeler immédiatement un médecin. Répercussions sur l’environnement : Eviter le déversement du produit non dilué et en grande quantité dans les eaux souterraines, les eaux superficielles, les canalisations. Stockage et transport : produit à conserver dans le récipient d’origine, fermé, en position verticale, dans un endroit frais, à l’abri des rayons du soleil. Éliminer le contenu/réциpient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	IT
Impiego: <p>diluire 500ml di detergente speciale con 9,5 l d’acqua del rubinetto, immergere i pezzi da pulire e lasciarli lì per 24 ore. Lavare poi con abbondante acqua fresca e rimuovere gli eventuali residui più ostinati con una spugna. La soluzione detergente non deve assolutamente finire nel biotopo, bensì deve essere smaltita attraverso il sistema di scarico domestico.</p>	
<p>Pronto soccorso in caso di pericolo: sintomi di avvelenamento possono verificarsi solo dopo molte ore, pertanto controllo medico entro 48 ore dall’incidente. Dopo aver respirato il prodotto: respirare aria fresca, in caso di malessere consultare un medico. Dopo il contatto con la pelle: lavare subito con acqua e sapone e sciacquare bene. Dopo avere ingerito il prodotto: consultare immediatamente un medico. Effetti sull’ambiente: Non deve entrare non diluito oppure non neutralizzato nell’acqua di scarico oppure nel canale di raccolta.</p> <p>Stoccaggio e trasporto: trasportare il prodotto in posizione orizzontale e chiuso nel contenitore originale. Stoccaggio e trasporto in luogo fresco e protetto dai raggi solari. Smaltire il prodotto/ recipiente in conformità di regolamenti locale/regionale/nazionale/internazionale.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	FI
Käyttö: <p>Sekoita 500 ml erikoispuhdistusainetta 9,5 litraan vesijohtovettä ja laita puhdistettavat osat liuokseen 24 tunnin ajaksi. Sen jälkeen huuhtele ne runsaasti raikkaalla vedellä ja poista itsepintaiset jäämät tarvittaessa pesusienellä. Puhdistusliuosta ei saa missään nimessä päästää luontoon vaan se on hävitettävä talousjätevesijärjestelmän kautta.</p>	
<p>Ensiapu tapaturmatilanteessa: Myrkytysoireet voivat ilmetä vasta useiden tuntien kuluttua, minkä vuoksi tapaturman jälkeen vaaditaan lääkärin valvontaa vähintään 48 tunnin ajan. Jos ainetta on hengitetty: Siirrettävä raittiiseen ilmaan. Jos esiintyy vaivoja, hakeuduttava lääkäriin. Jos ainetta joutuu iholle: Iho pestävä välittömästi vedellä ja saippualla ja huuhdeltava hyvin. Jos ainetta on nieltä: Hakeuduttava välittömästi lääkäriin. Ympäristövaikutukset: Tuotetta ei saa päästää laimentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen tai viemäriverkkoon.</p> <p>Varastointi ja kuljetus: Säilytettävä ja kuljetettava alkuperäispakkauksessa, pakkaus pystyasennossa ja suljettuna, viileässä ja auringonvalolta suojattuna. Ei saa sekoittaa muihin kemikaaleihin!</p> <p>Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten/alueellisten/kansallisten/kansainvälisten määräysten mukaisesti.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	SE
Användning: <p>Blanda 500 ml specialrengörare med 9,5 l kranvatten och låt delarna som ska rengöras ligga i lösningen i 24 timmar. Skölj därefter delarna rikligt med färskt vatten och avlägsna eventuella svåra rester med en svamp. Rengöringslösningen får absolut inte släppas ut i miljön, den ska omhändertas via hushållets avloppssystem.</p>	
<p>Första hjälpen vid olycksfall: Förgiftningssymptom kan uppträda först efter flera timmar. Därför krävs läkarövervakning minst 48 timmar efter en olycka. Vid inandning: Sörj för att den drabbade har tillgång till frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Vid hudkontakt: Tvätta omedelbart med vatten och tvål och skölj ordentligt. Om produkten sväljs: Uppsök läkare omgående. Påverkan på miljön: Får ej komma ut i grundvatten eller avloppsnät outspädd eller i större mängder.</p> <p>Lagring och transport: Stående och försluten i originalförpackningen. Transporteras och förvaras svalt och skyddat mot direkt solstrålning. Får ej blandas med andra kemikalier!</p> <p>Innehållet/behållaren lämnas till en godkänt avfallsmottagare.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	DK
Anvendelse: <p>500 ml specialrensemiddel blandes med 9,5 l postevand og delene, som skal rengøres, lægges deri i 24 timer. Derefter skylles med rigelige mængder rent vand, og eventuelt genstridige rester fjernes med en svamp. Rengøringsopløsningen må under ingen omstændigheder komme tilbage i biotopen, men skal udledes i hjemmets kloaksystem.</p>	
<p>Førstehjælp ved uheld: Symptomer på forgiftning kan forekomme efter mange timer, derfor lægeovervågning mindst 48 timer efter et uheld. Efter indånding: Tilfør frisk luft. Søg læge ved utilpashed. Efter hudkontakt: Skal omgående vaskes af med vand og sæbe. Skyl godt efter. Efter indtagelse: Søg læge omgående. Virkninger på miljøet: Må ikke ufortyndet eller i større mængder komme i grundvandet eller i afløb.</p> <p>Opbevaring og transport: Transporteres og opbevares stående og lukket i original beholder, køligt og beskyttet mod direkte sollys. Må ikke blandes med andre kemikalier!</p> <p>Indholdet/ beholderen bortskaffes i en godkendt affaldsmodtagelsesanlæg.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	NO
Bruk: <p>Bland 500 ml spesialrengjøringsmiddel med 9,5 l vann fra springen og legg delene som skal rengjøres i løsningen i 24 timer. Skyll deretter med rikelig med friskt vann og fjern evt. hardnakkede rester med en svamp. Rengjøringsløsningen må ikke under noen omstendigheter komme tilbake til biotopen, men må avfallsbehandles via det offentlige avløpsnett.</p>	
<p>Førstehjelp i skadetilfelle: Symptomer på forgiftning kan først oppstå etter mange timer, derfor er det nødvendig med legetilsyn i minst 48 timer etter en ulykke. Etter innånding: Frisklufttilførsel, oppsøk lege ved symptomer. Vask straks med såpe og vann og skylt godt etterpå ved hudkontakt. Etter svelging: Kontakt lege umiddelbart. Virkninger på miljøet: Stoffblandingen må ikke komme ufortynnet eller i store mengder i grunnvann eller avløp.</p> <p>Lagring og transport: Oppbevares, transporteres og lagres stående og lukket i originalemballasjen på et kjølig sted, beskyttet mot solstråler. Må ikke blandes med andre kjemikalier!</p> <p>Innhold/holder leveres til godkjent avfallsbehandlingsanlegg.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	SK
Použitie: <p>zmiešajte 500 ml špeciálneho čistiaceho prostriedku s 9,5 l vody z vodovodu a diely, ktoré sa majú vyčistiť, vložte do roztoku na 24 hodín. Následne opláchnite veľkým množstvom vody a možné usadené zvyšky odstráňte hubkou. Čistiaci roztok v žiadnom prípade nevyliievajte do biotopu. Zlikvidujte ho vyliatím do domáceho odtoku odpadovej vody.</p>	
<p>Prvá pomoc v prípade nehody: Symptómy otravy sa môžu prejavit’ až po mnohých hodinách, preto má lekárske pozorovanie po nehode trvať minimálne 48 hodín. Po vdýchnutí: Prívod čerstvého vzduchu, pri ťažkostiach vyhľadať lekára. Po kontakte s kožou: Ihneď umyt’ vodou a mydlom a potom dobre opláchnuť. Po prehltnutí: Ihneď vyhľadať lekára. Účinky na životné prostredie: Zabráňte, aby sa nezriedený resp. vo väčších množstvách nedostal do spodnej vody alebo do kanalizácie.</p> <p>Skladovanie a preprava: Prepravovať a skladovať v stojatej polohe a uzavretý v originálnom obale, v chlade a chránený pred slnečným žiarením. Nemiešať s inými chemikáliami! Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/medzinárodnými nariadeniami.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	SL
Uporaba: <p>500 ml posebnega čistila pomešajte z 9,5 l vode iz pipe in pustite dele, ki jih želite očistiti, 24 ur v tekočini. Nato jih sperite z veliko sveže vode in po potrebi trdovratne ostanke očistite z gobo. Rastopina čistila nikakor ne sme priti nazaj v biotop, ampak jo je treba odstraniti prek domačega kanalizacijskega sistema.</p>	
<p>Prva pomoč v škodnem primeru: Simptomi zastrupitve se lahko pojavijo šele po številnih urah, zato je najmanj 48 ur po nesreči potreben zdravniški nadzor. Po vdihavanju: Prizadeto osebo odnesite na sveži zrak, pri slabem počutju pojdite k zdravniku. Po stiku s kožo: Takoj obrišite z vodo in milom in dobro sperite. Po zaužitju: Takoj obiščite zdravnika. Vplivi na okolje: Ne razredčeno oz. v večjih količinah vplivati v podtalnico ali kanalizacijo.</p> <p>Skladiščenje in transport: transportirati in skladiščiti pokončno in zaprtó v originalni embalaži, v hladnem prostoru in zaščitenó pred soncem. Ne mešati z drugimi kemikalijami!</p> <p>Odstraniti vsebino/posodo v skladu z nacionalno zakonodajo.</p>	

HEISSNER CLEAN ZP9001-00	RO
Utilizare: <p>Amestecați 500ml de detergent special cu 9,5 litri de apă de la robinet și lăsați piesele în acest amestec timp de 24 de ore. După aceea clățiți-le cu apă proaspătă din abundență și dacă este cazul, îndepărtați reziduurile persistente cu ajutorul unui burete. În niciun caz, soluția de curățare nu trebuie să ajungă din nou, în biotop, ci trebuie eliminată prin sistemul casnic de canalizare.</p>	
<p>Primul ajutor în caz de vătămări corporale: Simptomele de intoxicare pot apărea abia după multe ore, de aceea asigurați monitorizare medicală cel puțin 48 de ore după accident. După inspiraare: Asigurați aer proaspăt; dacă aveți stări de rău, consultați medicul. După contactul cu pielea: Spălați imediat cu apă și săpun și clățiți bine. După ingerare: Consultați imediat medicul. Efecte asupra mediului înconjurător: Nu lăsați produsul să ajungă nediluat, respectiv în cantități mai mari în apa freatică sau în canalizare.</p> <p>Depozitare și transport: Păstrați produsul în recipientul original, vertical și închis; transportați-l și depozitați-l la rece și protejat de soare. Nu amestecați cu alte substanțe chimice!</p> <p>Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/nationale/internationale.</p>	

